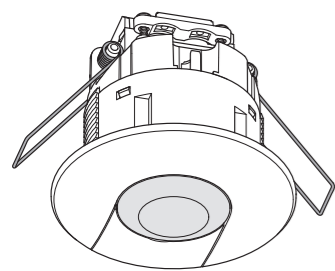


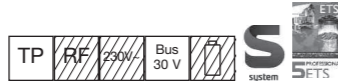
ES IT
EN PT

Allegato di parametrizzazione per rilevatori di presenza 360°
Anexo de instalação para detectores de presença 360°

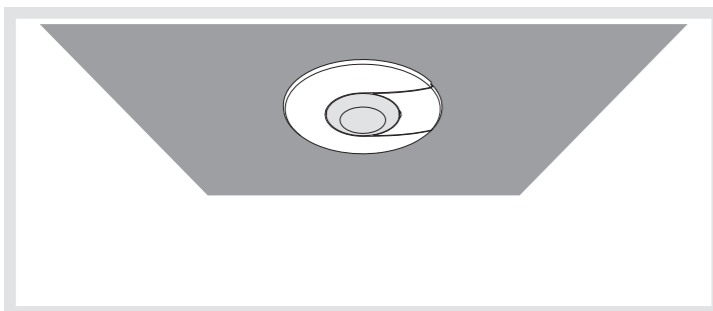


TCC520E

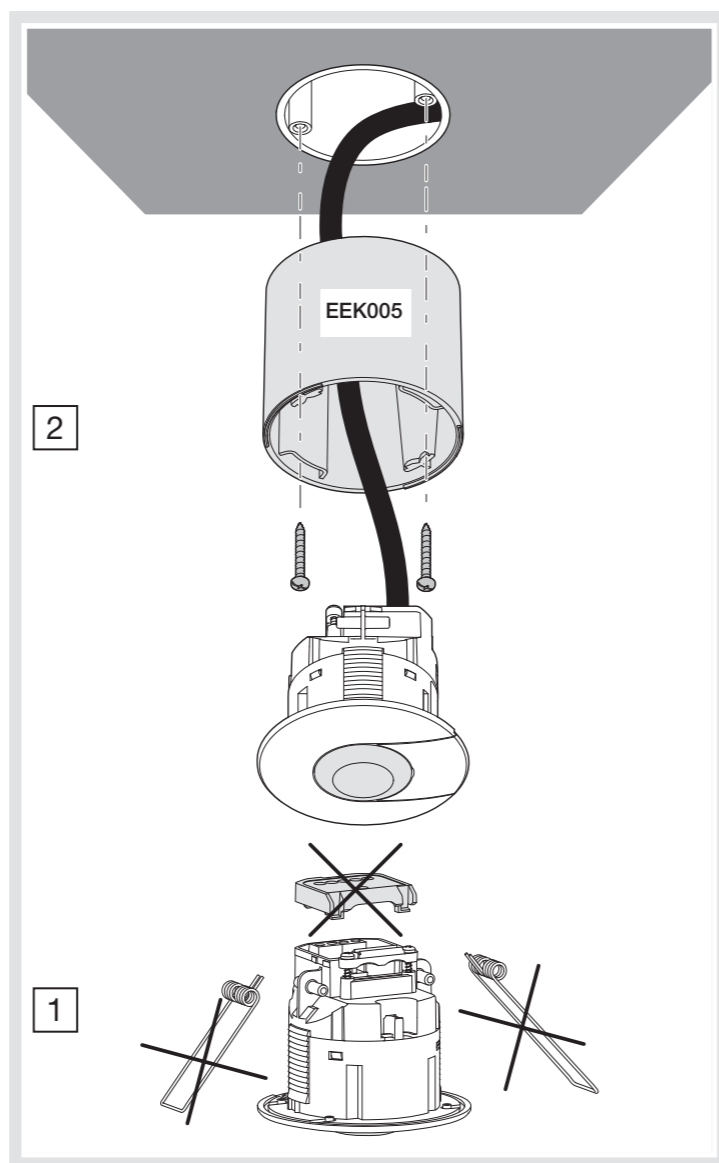
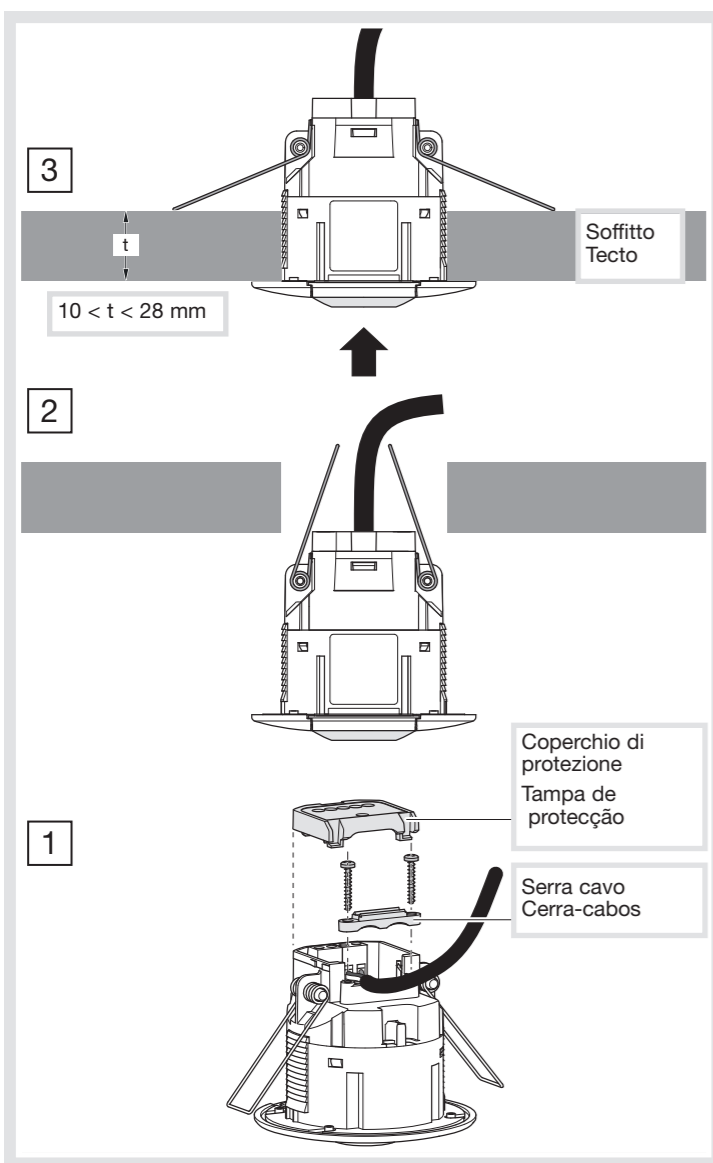
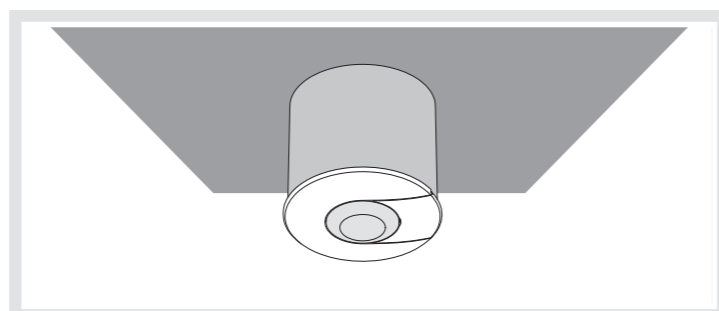
tebis KNX



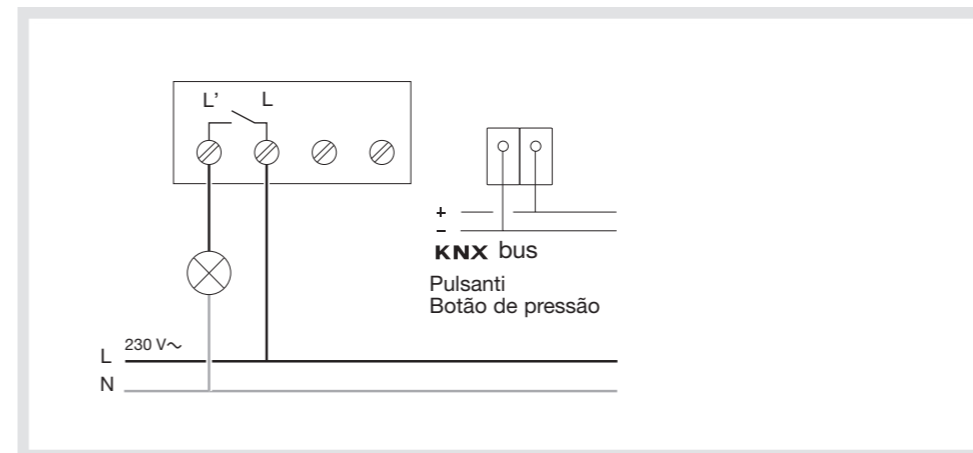
Montaggio a soffitto
Montagem



Montaggio a parete (con accessorio EEK005)
Montagem em superfície (com acessório EEK005)



Collegamenti / Ligações



Montagem em superfície (com acessório EEK005)

1. Aparafusar o detector à caixa
2. Remover a tampa de protecção e as molas do detector
3. Executar as ligações do detector, de acordo com os esquemas de ligação
4. Encaixar e rodar o detector, de modo a fixá-lo ao acessório de montagem.
5. Deslizar a tampa do detector para poder ajustar os potenciômetros e parametrizar o produto

Colocação em Serviço

Para que as melhores condições de detecção sejam obtidas, recomenda-se que as seguintes indicações sejam respeitadas:

- Altura de instalação recomendada: entre 2.5 e 3.5 metros.
- Em escritórios, o detector deve ser instalado directamente por cima da zona de trabalho.
- Quando se utilizarem vários detectores é necessário que as zonas de detecção se sobreponham.
- Evitar as perturbações provenientes do ambiente (fontes de calor, plantas, ventilação, ...).

Que fazer se?

- Ligação intempestiva do ponto de iluminação: Verificar se o detector não está directamente exposto a uma fonte de calor, a uma fonte luminosa, perto de uma grelha de ventilação...
- O alcance do detector é demasiado fraco: Verificar se a altura de instalação e a localização do detector são as ideais.

IT

Montaggio a soffitto

1. Praticare un foro di 60-63mm di diametro con una fresa o un trapano.
2. Fissare il rilevatore spingendo le due molle verso l'alto, quindi inserirlo nel foro precedentemente fatto.
3. Assemblare il rilevatore in base agli schemi di collegamento raccomandati.
4. Fissare il coperchio di protezione con le viti, fissando il serra cavo.
5. Effettuare le regolazioni dei potenziometri.

Attenzione:

lo spessore di supporto nel soffitto (t) deve essere compreso tra 10 e 28mm.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Montaggio a parete (con accessorio EEK005)

1. Avvitare l'accessorio sulla scatola;
2. Rimuovere dal rilevatore sia la calotta di protezione che le mollette;
3. Collegare il rilevatore seguendo le indicazioni dello schema elettrico di connessione;
4. Premere e girare il rilevatore per bloccarlo all'interno dell'accessorio;
5. Aprire lo slider per regolare i potenziometri secondo le proprie esigenze.

Messa in opera

Al fine di ottenere condizioni ottimali di rilevazione, è opportuno attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Altezza di installazione raccomandata: tra 2,5 e 3,5 metri.
- Negli uffici il rilevatore va installato direttamente al di sopra del posto di lavoro.
- Durante l'utilizzo di più rilevatori, è necessario che le zone di rilevazione si sovrappongano parzialmente.
- Evitare le perturbazioni dovute all'ambiente (fonti di calore, tramezzi, piante verdi, aerazione, ...).

Che cosa fare se...?

- Avviamento intempestivo del punto di illuminazione: Verificare che il rilevatore non sia direttamente esposto ad una fonte di calore, ad una fonte luminosa, che si trovi sopra ad una griglia di aerazione...
- La portata del rilevatore è troppo debole: Verificare che l'altezza di installazione e la collocazione del rilevatore siano corrette.

PT

Montagem

1. Fazer uma abertura de diâmetro a 60-63mm com uma serra circular.
2. Fixar o detector empurrando as 2 molas para cima e em seguida introduzi-lo na abertura previamente recortada.
3. Ligar os cabos do detector em conformidade com os esquemas de ligações preconizados.
4. Colocar a tampa de protecção e aparafusar o cerra-cabos.
5. Proceder aos ajustes dos potenciômetros.

Observação:

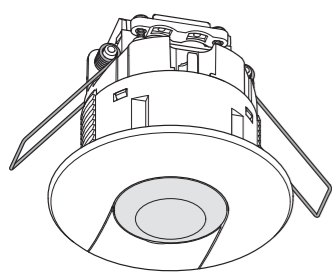
A espessura do suporte tecto (t) deve estar compreendida entre 10 e 28mm.

Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

Typo di carica / Tipos de cargas	L' 16A AC1
Incandescenti, alogene 230 V Incandescentes, Halogéneo 230V	2300 W
Alogena TBT ferromagnetica o elettronica via trasformatore Halogéneo MBT com transformador ferromagnético ou electrónico	1500 W
Fluorescente compatto con ballast elettronico Fluo. compactas com balastro electrónico	23 x 23 W
Tubi fluorescenti compensati in parallelo Lâmpadas fluorescentes compensadas em paralelo	1000 W
Tubi fluorescenti con ballast elettronico Lâmpadas fluorescentes com balastro electrónico	1000 W



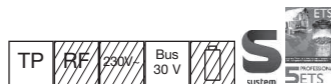
IT ES
PT EL

Anexo de parametrización para detectores de presencia 360°

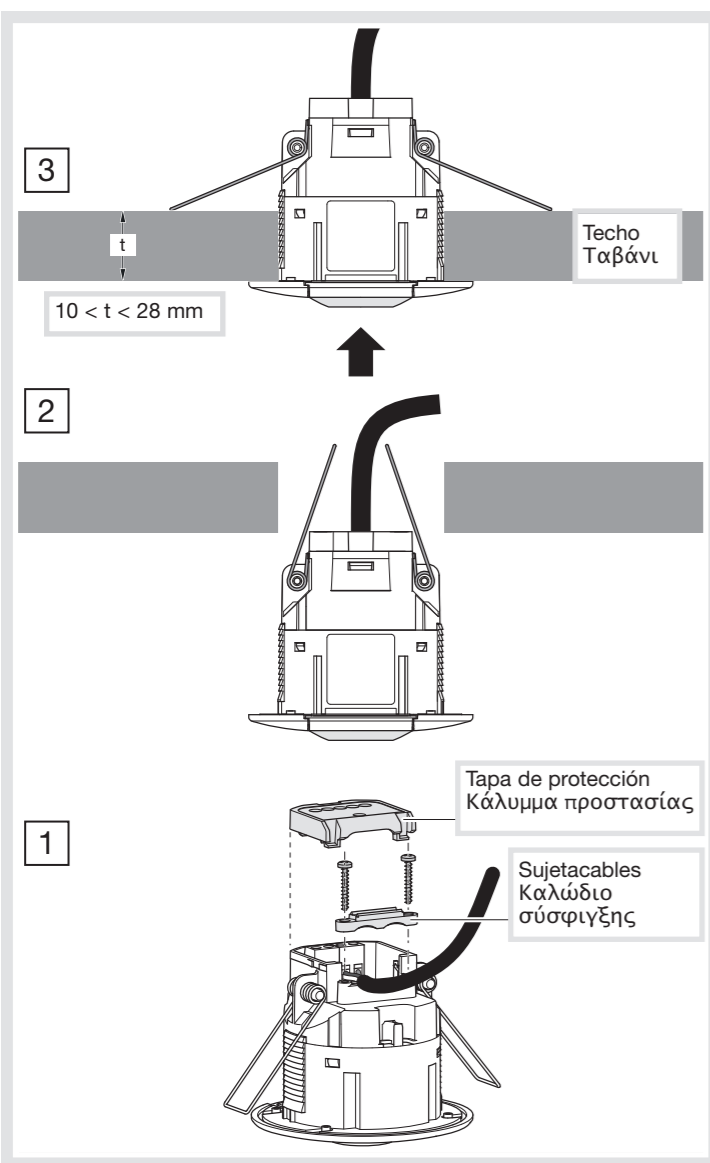
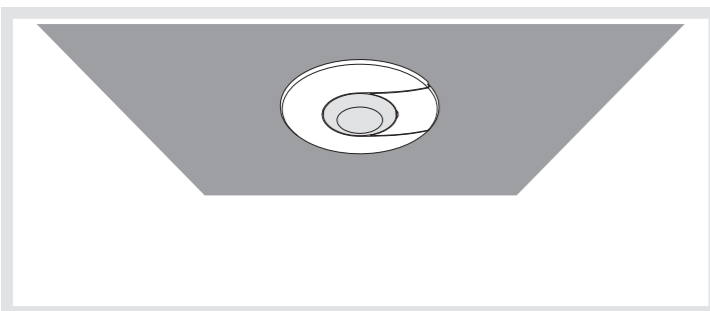
Συμπληρωματικό παράρτημα ρυθμίσεων για ανιχνευτές παρουσίας 360°

TCC520E

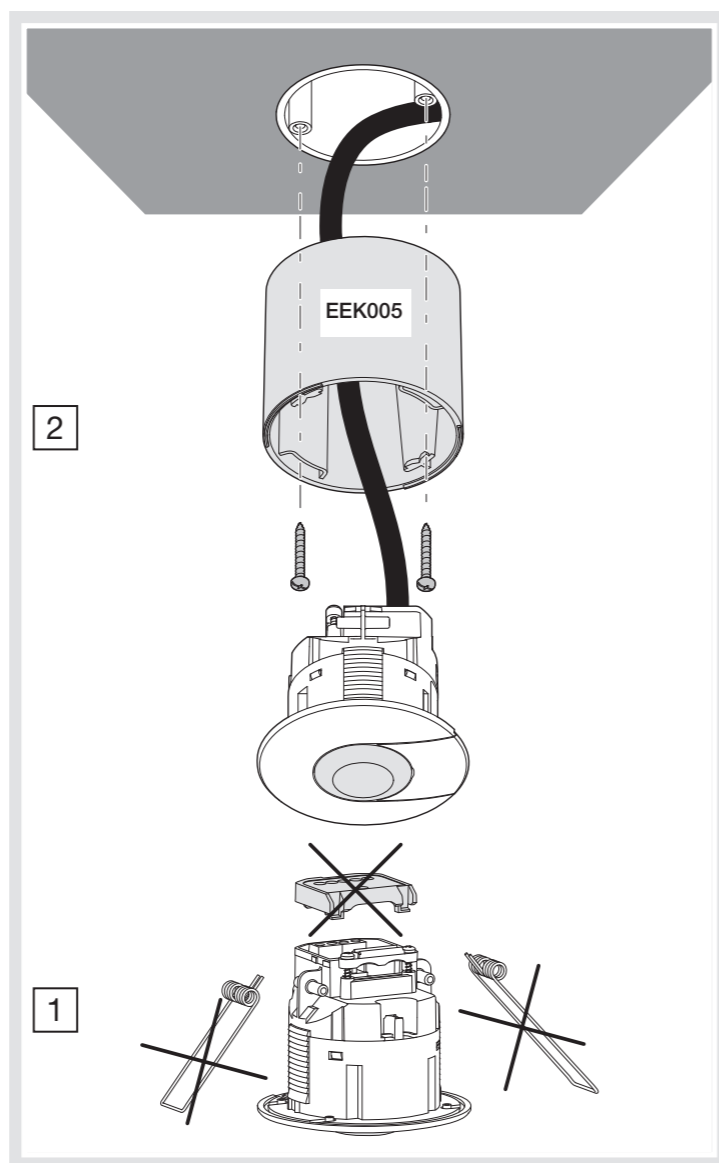
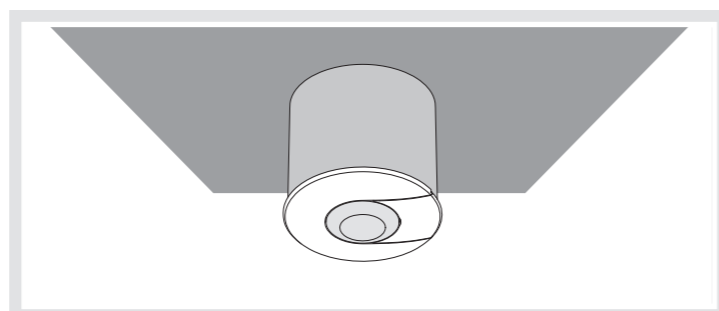
tebis KNX



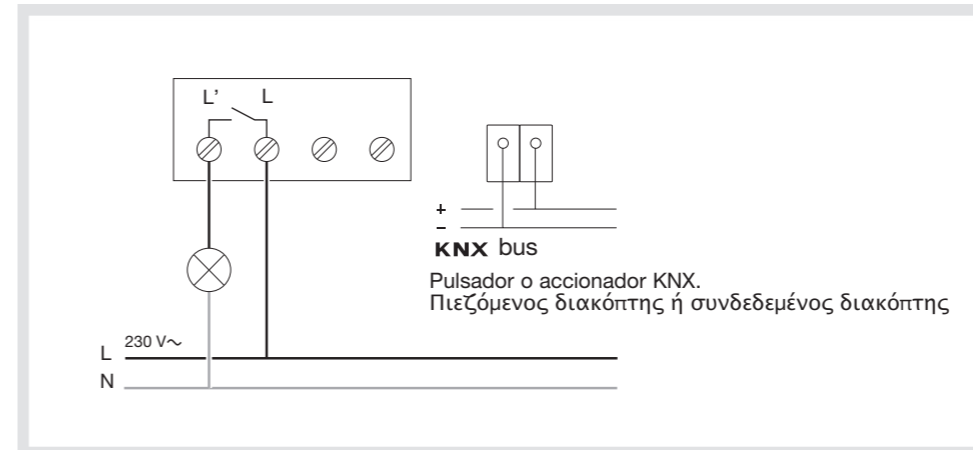
Montaje en el techo
Μοντάρισμα στο ταβάνι



Montaje en superficie (con accesorio EEK005)
Συναρμολόγηση (με εξάρτημα EEK005)



Conexiones / Διασυνδέσεις



ES

Montaje en el techo

- Hacer un agujero de diámetro 60-63 mm con una sierra de corona.
- Fijar el detector empujando los 2 muelles hacia arriba e insertarlo en el agujero anteriormente recortado.
- Cablear el detector conforme al diagrama eléctrico.
- Fijar la tapa de protección en la regleta de terminales y atornillar el sujetacables.
- Ajustar los potenciómetros según los valores deseados.

Nota:
El grosor del soporte techo (t) debe ser entre 10 y 28 mm.

Montaje en superficie (con accesorio EEK005)

- Atornille el accesorio sobre la caja de empotrar.
- Retire la tapa de protección y los resortes de fijación del detector.
- Conecte el detector según el esquema de cableado recomendado.
- Instale el detector dentro del accesorio.
- Deslice la tapa del detector para regular los potenciómetros.

Instalación

Para obtener unas condiciones óptimas de detección, se aconseja respetar las siguientes precondiciones:

- Altura de instalación recomendaciones. 2,5 → 3,5 metros
- En los despachos, se debe instalar el detector cerca del puesto de trabajo.
- Si se utilizan varios detectores, las zonas de detección tienen que superponerse.
- Evitar las perturbaciones debidas al entorno (fuentes de calor, tabiques, plantas verdes, aireacione,...).

Qué hacer si?

- Puesta en marcha intempestiva del punto de alumbrado: comprobar que el detector no esté expuesto directamente a una fuente de calor, a una fuente luminosa, encima de una rejilla de ventilación...
- El alcance del detector es demasiado bajo: comprobar si la altura de instalación y el emplazamiento del detector son óptimos.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en Europa y en Suiza

EL

Μοντάρισμα στο ταβάνι

- Ανοίξτε μια τρύπα διαμέτρου 60-63mm με ένα δράπανο
- Σταθεροποιήστε τον ανιχνευτή πιέζοντας τα 2 καλώδια προς τα πάνω, έπειτα βάλτε τον μέσα στη τρύπα που μόλις ανοίξατε.
- Καλωδιώστε τον ανιχνευτή σύμφωνα με το σχήμα καλωδίωσης που εικονίζεται.
- Κλείστε το κάλυμμα προστασίας από τις άκρες του και στερεώστε το καλώδιο σύσφιξης.
- Ρυθμίστε τα ποτενσιόμετρα σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

Σημείωση:

Το πάχος του ταβανιού στο οποίο θα στερεωθεί ο ανιχνευτής (t) υπολογίζεται ανάμεσα σε 10 και 28mm

Συναρμολόγηση (με εξάρτημα EEK005)

- Βιδώστε το εξάρτημα στο κιβώτιο
- Αφαιρέστε την προστατευτική κάλυψη και τα ελατήρια από τον ανιχνευτή
- Συνδέστε τον ανιχνευτή σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα σύνδεσης
- Πιέστε και γυρίστε τον ανιχνευτή για να τον κλειδώσει στο εξάρτημα
- Ανοίξτε το κάλυμμα για να θέσετε τις ρυθμίσεις σύμφωνα με τις επιθυμητές τιμές.

Εφαρμογή

Προτιμάται να ακολουθείτε τις συστάσεις των σχεδιαγραμμάτων, ώστε να έχετε τις καλύτερες δυνατές συνθήκες ανίχνευσης:

- Συστηνόμενο ύψος εγκατάστασης: 2.5 μέτρα → 3.5 μέτρα
- Μέσα σε γραφεία, ο ανιχνευτής πρέπει να τοποθετείται κοντά στη θέση εργασίας.
- Αν συνδέονται περισσότεροι από ένας ανιχνευτές, οι ζώνες ανίχνευσης πρέπει να αλληλοκαλύπτονται.
- Αποφύγετε τις διαταραχές που οφείλονται στο περιβάλλοντα χώρο (πηγές θερμότητας, διαχωριστικά τοιχώματα, πράσινα φυτά, εξαερισμός,...)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Αλληλοσύνδεση των εξαρτημάτων δεν είναι συμβατή με το σημείο φωτισμού: Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν είναι εκτεθειμένος σε μια πηγή θερμότητας, σε μια πηγή φωτός, ή κάτω από ένα πλέγμα εξαερισμού...
- Η εμβέλεια του ανιχνευτή είναι πολύ μικρή: Βεβαιωθείτε ότι το ύψος εγκατάστασης και η τοποθέτηση του ανιχνευτή είναι οι βέλτιστες προτεινόμενες.



Μέθοδος απόρριψης προϊόντος (απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

(Ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για άλλες χώρες της Ευρώπης όπου διατίθενται συστήματα επιλεκτικής συγκομιδής απορριμμάτων). Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να απορρίπτεται, στο τέλος της ζωής του, μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Η μη ελεγχόμενη απόρριψη των εν λόγω απορριμμάτων ενδέχεται να βλάψει το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία. Πρέπει να τα διαχωρίζετε από τους υπόλοιπους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώνετε. Συμβάλλετε, έτσι, στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Πρέπει να επικοινωνήσετε με το διανομέα από όπου αγοράσατε το παρόν προϊόν ή να απευθυνθείτε στο δημαρχείο της περιοχής σας σχετικά με τα σημεία και τον τρόπο απόρριψης του εξοπλισμού σας, έτσι ώστε να ανακυκλωθεί σε κατάλληλο περιβάλλον. Οι εταιρείες πρέπει να απευθύνονται στους προμηθευτές τους και να ζητάνε συμβουλές σχετικά με τους όρους της σύμβασης πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα εμπορικά απορρίμματα.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της Ευρώπης και στην Ελβετία

Τipo de cargas / Είδος φορτίων	L' 16A AC1
Incandescentes, Halógenas 230 V Πυρακτώσεως, αλογόνου 230 V	2300 W
Halógena MBT vía transformador ferromagnético o electrónico Αλογόνου TBT μέσω φερομαγνητικού ή ηλεκτρονικού μετασχηματιστή	1500 W
Fluocompactas vía reactancia electrónica Φθορισμού μέσω ηλεκτρονικού έρματος	23 x 23 W
Tubos fluorescentes compensados en paralelo Αγωγοί φθορισμού τοποθετημένοι παράλληλα	1000 W
Fluorescentes vía reactancia electrónica Φθορίου μέσω ηλεκτρονικού έρματος	1000 W